



PNI ESCORT HP 62 PNI EXTRA 48

User manual / Ръководство за употреба / Benutzerhandbuch / Manual de usuario / Manuel utilisateur
Használati utasítás / Manuale d'uso / Instrukcja obsługi / Manual de utilizare



EN	User manual	2
BG	Ръководство за употреба.....	8
DE	Benutzerhandbuch	14
ES	Manual de usuario	20
FR	Manuel utilisateur	26
HU	Használati utasítás	32
IT	Manuale utente	38
PL	Instrukcja obsługi	44
RO	Manual de utilizare	50

AVERTISSEMENTS SPÉCIAUX

- ⚠ Veuillez lire les précautions suivantes pour prévenir les incendies, les blessures corporelles ou la destruction de la radio CB.
- ⚠ N'essayez pas de régler la radio CB pendant que vous conduisez, est dangereuse.
- ⚠ Cette radio CB est conçue pour une alimentation électrique à 13,8 V CC. Ne pas utiliser de batterie 24V pour alimenter la station.
- ⚠ Ne placez pas la radio CB sur une surface excessivement humide ou instable.
- ⚠ Ne pas connecter l'antenne pendant la transmission, risque de brûlure ou de choc électrique.
- ⚠ Veuillez vous tenir à distance des appareils générant des interférences (tels que la télévision, un générateur, etc.)
- ⚠ Il est conseillé aux utilisateurs de stimulateurs cardiaques de rester à distance de l'antenne pendant la transmission et surtout de ne pas la toucher.
- ⚠ Ne connectez pas d'objets métalliques au côté électrique interne; risque d'électrocution.
- ⚠ Évitez d'exposer la radio CB à des températures inférieures à -30°C et supérieures à + 60°C. La température sur un véhicule peut parfois dépasser 80°C, ce qui peut causer des dommages irréparables aux longues expositions. Ne pas exposer la radio au soleil.
- ⚠ Ne posez rien sur l'appareil, cela l'empêcherait de refroidir.
- ⚠ Vérifiez si votre batterie est suffisamment chargée pour éviter une décharge rapide.
- ⚠ Il est important d'arrêter la radio avant de démarrer le moteur pour éviter les dommages causés par une tension de démarrage élevée.
- ⚠ Lors du remplacement d'un fusible, vous devez utiliser un fusible 2A 250V de type F. Ne jamais utiliser une valeur supérieure.
- ⚠ Si une odeur anormale ou de la fumée est détectée comme venant de la radio, éteignez immédiatement l'appareil.
- ⚠ Ne pas transmettre avec une puissance élevée pendant longtemps, la radio peut chauffer.
- ⚠ Gardez la radio loin des enfants.

INTRODUCTION

PNI HP 62 est une station CB portable, de petite dimension, qui garantit les meilleures performances pour longtemps.

Une caractéristique unique de cette station est sa capacité de sélectionner toute bande CB européenne par une procédure simple et rapide.

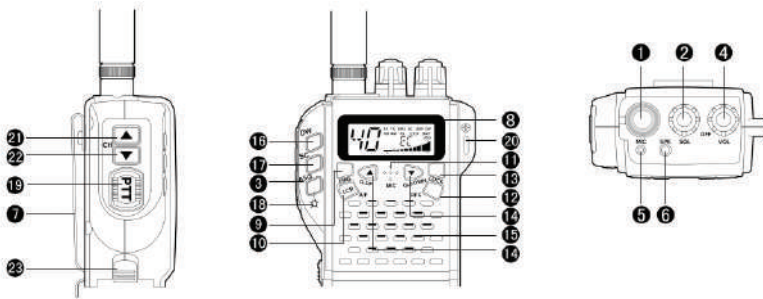
PNI HP 62 a un circuit intégré PLL (Channel Phase Loop synthesizer) et un circuit automatique pour l'économie de batterie.

Observation: La station est pré-réglée de l'usine sur la fréquence "CE"

Observation importante!

Dans certains pays il pourrait être nécessaire de présenter la licence qui certifie votre droit d'utiliser la bande CB. On vous prie de vérifier la législation locale.

LES FONCTIONS ET LA DISPOSITION DES CLAVIERS



1. Le connecteur BNC pour l'antenne: attachez une antenne compatible (n'est pas incluse dans le paquet). Pour avoir les meilleures performances, vous pouvez utiliser une antenne externe qui sera connectée à l'adaptateur inclus.

2. Control Squelch: Cette fonction permet de réduire le bruit de fond de la station. En tournant le bouton vers la droite, la fonction devient active. En tournant le bouton vers la gauche, la fonction devient inactive. Le bouton devrait être réglé exactement sur la position dans laquelle le bruit de fond disparaît.

3. Touche ASQ: appuyez brièvement sur cette touche pour allumer le rétroéclairage de l'écran. Lorsque l'écran est allumé, appuyez à nouveau pour éteindre le rétroéclairage. En appuyant longuement sur cette touche, entrez dans le mode ASQ. En mode ASQ, appuyez brièvement sur cette touche pour accéder au mode de réglage du niveau ASQ. Le niveau actuel du silencieux clignotera. Utilisez les touches Q.UP / Q.DOWN pour changer le niveau ASQ (il y a 5 niveaux disponibles). Toujours en mode ASQ, appuyez brièvement deux fois sur la touche pour éteindre ou allumer le rétroéclairage de l'écran.

Remarque: pour le Squelch, nous recommandons le niveau 02 (ou 03 pour les zones les plus fortes).

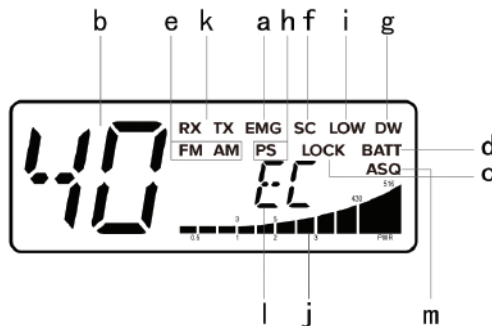
4. La touche ON/OFF et le Contrôle du volume

Tournez ce bouton vers la droite pour démarrer la station. Tournez encore une fois vers la droite pour régler le volume.

5, 6. Connexion de casque avec microphone (Casque compatible recommandé: PNI HF31)

7. Support pour la ceinture

8. Ecran multifonctionnel allumé



Cet affichage LCD a été projeté pour démontrer la modalité opérative:

- a. La fonction EMG est active
- b. Le numéro du canal sélectionné (entre 1 et 40)
- c. Lock: La fonction de blocage des touches est active

d. BATT: Indicateur pour la batterie déchargée.

e. Le mode /FM

f. SC: La fonction SCAN est active

g. DW: La fonction DUAL WATCH

h. P.S.: La fonction d'économie d'énergie est active. Si aucune touche n'est enfoncée pendant 5 secondes, la radio passe en mode d'économie d'énergie.

i. La fonction Low (pour la petite puissance) est active

j. La puissance du signal reçu et la puissance du signal transmis

k. RX/TX: TX=mode de l'émission; RX=mode de la réception

l. La bande de fréquence sélectionnée

m. La fonction ASQ disponible

9. La touche EMG: appuyez bref sur cette touche pour entrer dans le mode d'urgence 9/19; sur l'écran le pictogramme EMG va clignoter.

10. La touche A/F-LCR: pour sélectionner le mode AM ou FM; la modalité que vous choisissez sera affichée sur l'écran. Si vous sélectionnez une fréquence disponible seulement dans la bande FM, la touche A/F-LCR va activer la fonction LCR (Last Channel Recall)

11. Le microphone: pendant l'émission, tenez le microphone à une distance de 4 cm par rapport à la bouche et parlez avec un ton normal de la voix.

12. RFG: appuyez bref sur cette touche, sur l'écran le pictogramme "R 00" "00" va clignoter. Appuyez sur les touches Q.UP/Q.DOWN pour choisir un des 9 niveaux (00, 06, 12 ... 54); ensuite appuyez de nouveau bref sur cette touche pour confirmer et sortir.

Remarque: nous recommandons la fonction RFG désactivée (ou le niveau 06 pour les zones les plus fortes).

13. La touche Lock: vous permet de bloquer les touches, en évitant le contact par hasard.

14. Les touches Q.UP-Q.DOWN: appuyez pour dérouler les 10 canaux en avance ou à l'envers

15. Le diffuseur

16. Dual Watch: cette fonction permet la synchronisation en même temps de deux canaux différents. Grâce à cette fonction, vous pouvez surveiller un deuxième canal. Lorsque la station reçoit un signal sur le deuxième canal, la conversation sur le premier canal est automatiquement interrompue et la station passe sur le deuxième canal. La surveillance commence de nouveau 4 secondes depuis le moment où aucun signal n'a plus été reçu.

Pour activer cette fonction il faut suivre la procédure suivante:

- Sélectionnez le canal désiré avec le sélecteur des canaux.

- Appuyez sur la touche DW

- Sélectionnez un deuxième canal

- Appuyez de nouveau sur la touche DW

- Pour annuler cette fonction, appuyez de nouveau sur la touche DW ou sur le bouton PTT

17. La touche SCAN: vous pouvez chercher automatiquement un canal occupé

- Tournez le Squelch dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous n'entendez plus le bruit de fond.

- Appuyez sur la touche SCAN; la station va scanner automatiquement tous les canaux jusqu'à la réception d'un signal.

- À la réception d'un signal, le scan va s'arrêter et redémarrer quelques secondes après l'interruption de la communication sur le canal en question.

- Lorsque la station émet, la fonction SCAN est inactive

18. La touche ☆: quand vous êtes dans le mode SQ, appuyez bref sur cette touche pour allumer la lumière de fond de l'écran; appuyez de nouveau bref sur cette touche pour éteindre la lumière de fond de l'écran; appuyez longuement sur cette touche pour entrer dans le module ASQ.

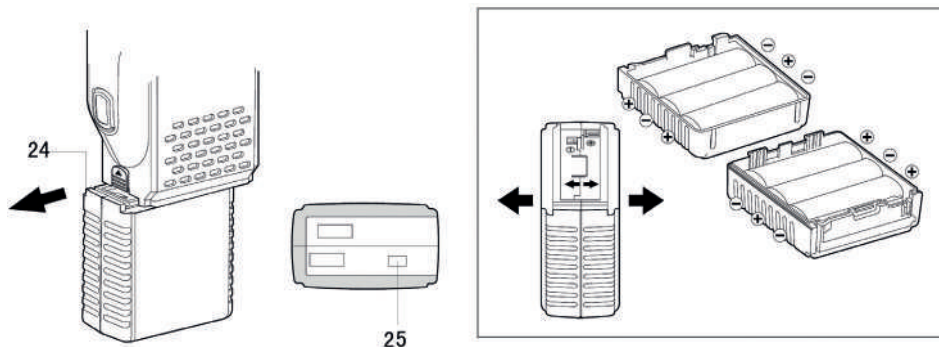
19. Push to talk button (PTT): en appuyant sur ce bouton, vous activez la transmission; en débloquant cette touche, la réception est activée.

20. Le tour pour le cordon a main

21. Le canal VERS HAUT (UP): appuyez sur cette touche pour passer au canal suivant. En tenant ce bouton appuyé, vous activez la fonction "auto-repeat".

22. Le canal VERS LE BAS (DOWN): appuyez sur cette touche pour passer au canal antérieur. En tenant ce bouton appuyé, vous activez la fonction "auto-repeat".

23. Le contact de l'adaptateur pour l'alimentation et l'antenne externe. Tirez le bouton vers haut pour pouvoir enlever l'adaptateur.



24. Compartiment à piles (accessoire en option, non fourni): ajoutez 6 piles alcalines Ni-Cadmium

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Fixer l'adaptateur auto incluí. Connectez la prise PL259 a une antenne externe et la prise du briquet a l'alimentation du vehicule.
2. Tournez le bouton ON/OFF dans le sens des aiguilles d'une montre. Reglez le volume au niveau de confort.
3. Reglez le niveau du SQUELCH.
4. Sélectionnez le canal desiré avec les touches UP/DOWN ou avec les touches QUICK UP/QUICK/DOWN.

Observation: Si vous ne pouvez pas changer le canal, vérifiez si on n'a pas appuyé sur les touches EMG ou LOCK.

Pour émettre: tenez la touche PTT appuyée, ensuite il faut parler au microphone.

Pour recevoir: débloquez la touche PTT

LA SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES

La bande de fréquences doit être adaptée en fonction du pays où vous vous trouvez.

La procédure est la suivante:

1. Fermez la station.
2. Démarrez la station et en même temps tenez les touches "Q.UP" et "SC" appuyées.
3. En appuyant sur les touches CH ▲ CH ▼, sélectionnez la bande de fréquence désirée (vérifiez le tableau ci-dessous)
4. Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche "Q.UP"

Observation:

Dans la bande de fréquences UK, vous pouvez sélectionner directement la bande CE en appuyant sur la touche AM/FM pendant 2 secondes.

LE TABLEAU DES FRÉQUENCES

Symbole	Pays
EC (CE)	CEPT 40 CH FM 4Watt
EU	Europe 40 CH AM/FM 4Watt
D4	80 CH FM 40 CH AM
D3	80 CH FM 40 CH AM
D2	40 CH FM 12 CH AM
D	80 CH FM 12 CH AM
I2	Italie 34 CH AM/FM 4Watt
I	Italie 40 CH AM/FM 4Watt
In	Europe 27 CH AM/FM 4Watt
PC	50CH FM/AM
HD (HU)	Russie 400 CH AM/FM 4Watt (n'est pas autorisé en Europe)
PD (PU)	Russie 400 CH AM/FM 4Watt (n'est pas autorisé en Europe)
RD (RU)	Russie 400 CH AM/FM 4Watt (n'est pas autorisé en Europe)
UK	Angleterre 40 CH FM 4Watt fréquences anglais+ CE 40 CH FM 4Watt fréquences CEPT
PL	Pologne 40 CH AM/FM 4Watt
F (FR)	France 40 CH FM/AM
E	Europe 40 CH

Fréquences: 26.965MHz-27.405MHz

ATTENTION!

La bande de fréquence autorisée en Europe est 40 CH FM 4W (EC).

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Les canaux	40FM (verifiez le tableau des frequences)
L'interval des frequences	26.965~27.405MHz
Le mode d'emploi	F3E (FM), A3E (AM)
L'impedance de l'antenne	50 Ohm
Le diffuseur	8 Ohm 0.5W
Le microphone	Type du condensateur
La tension d'alimentation	7.2÷13.2 nom 12V
Les dimensions	30×70×140mm
LE POIDS	20 grammes
LA RECEPTION	
La sensibilite a 10dB S/N	0.5uV (AM) 0.25uV (FM)
La selectivite	> 60dB
L'interval Squelch	0.25V-500uV
La puissance / sortie / audio	0.5W 8 ohm (10% distorsion)
Les distorsions a 1000uV	3%

La reponse de la frequence audio	400-2400Hz
La frequence intermediaire	I°10.695MHz / II° 455KHz
La reponse erronee	Plus que 60 dB
La consommation en standby	100mA lorsque le mode de sauvegarde est off
L'EMISSION	
La puissance de sortie RF	duty cycle 10% 4W AM/FM
La tolerance de la frequence	0.005%
La suppression armonique	> 70dB
La consommation	900mA
La modulation	AM 90% (±5%) FM dev.2.0 KHz

ANTENNE CB PNI EXTRA 48

PNI EXTRA 48 est une petite antenne radio CB adaptée aux voitures et aux camions, compatible avec toutes les stations de radio CB du marché. Il est très facile d'installer avec la base magnétique dans l'emballage.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Fixez l'antenne sur la base magnétique et positionnez-la au centre du dôme de la voiture. Connectez l'antenne à une station de radio.

Remarque: L'antenne est étalonnée en usine.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquent	26 - 28Mhz	Longueur d'épice	440 mm
Payout	>5dbi	Câble	RG174, L=4000 mm
S.W.R.	<1.2:1	Polarisation	Vertical
Puissance	Max. 150W	Matière	Fibre de verre
Impédance	50 Ohm	Support magnétique	103 x 66 x 40 mm